

لــه و يــهــك نــهــســهــق مــن تــيــن ســهــبــهــق
نــوــرــا يــهــقــهــق^(۴) دا دل شــهــفــهــق
شــيــر يــن لــهــبــي د يــم كــه و كــه بــي
لــي بــهــنــده بــي د هــســتــوــر بــو

د لــبــهــر نــهــظــهــر دا مــن ســهــحــهــر
خــه جــل يــم ژ بــهــر لــي ئــه و قــهــد هــر
زــانــم گــگــوــرــا ئــه و مــا هــر وــا
و هــك لــو ئــا بــو و مــه نــشــوــر بــو

پــا ش فــور قــهــتــي زوړ مــو حــبــهــتــي
م ژ طــه لــعــهــتــي چــوړ م حــظــهــتــي
و هــصــلا حــه بــي بــ مــن بــو نــه صــيــب
مــه لــعــوړ ر هــقــيــب ر هــنــجــوړ بــو

جــمــا مــا ز هــلــال خــه مــر ا حــه لــال
يــاړي شــه پــا ل دا مــن ب حــال
عــشــقــا غــه دار ســو هــتــي ســتــار
نــي شــف مــه و يــاړ ســه د ســوړ بــو

شــا هــي جــه فــيــن غــم ژي ر هــفــيــن
مــاړي شــه فــيــن ئــي ســانــد ئــه فــيــن
د هــر د و بــه لــا و يــن چــوړ و هــلا
عــو مــر هــك مــه لــا مــه جــوړ بــو

پــوړ مــن ز هــجــر د يــتــن هــه جــر
مــا بــو ئــه جــر صــو بــح و فــه جــر
شــه مــعــا مــه هــل بــو ســه د عــه مــل
مــنــنــهــت مــه د ل مــه ســر وړ بــو

ئسحر ارم مه بهست ئه سو د ب قهست
 يار هاته مهست ئه ز چوومه دهست
 جوهرتي حه بهش تيردان ب وهش
 حه ججا مه خو هس مه بروور بوو

يار وهعهده دا ب له عيّن خوه دا
 وهر با مه دا ^(۵) چين پهرده دا
 د سپي ده يي چووم وهعهدي
 كوژ بساده يي مه خموور بوو

وي كساكولي چيني ن د لي
 قه لب ي مه لي دا ف دانسه لي
 دا فدا د لان ني ف سونبولان
 سهر سو ر گولان مه نقوور بوو

-
- (۱) حه رفا (ر) يا ل بهري (بو) ل هه مي قافي يين في هه له ستي د فيت بيته كي شان دا بكه فته بهرانبه ر (مستفعلن) .
 (۲) خه فيف (پاشا، كو فلي) .
 (۳) خوون (پاشا) .
 (۴) يه فقه (پاشا، يووسفي، عه مه ر) .
 (۵) ده ر يا مه دا (پاشا، عه مه ر، يووسفي، كو فلي، وه ستاني حه له ب) .



د دهست دا يهنگی يهك

د دهست دا يهنگی يهك نووېار من دی ئهو كهه مان ئهبروو
ل بسالا جه دوه لسهك جه بېسارى تپيدا ^(۱) هه مقمران ئهبروو
كو حق ئهق و خهط كييشان ل طالايي مه دهر وپيشان
دو قه وسان گۆشه لي بادن وسهر پيه وسته مان ئهبروو
ته ديداري ته رفته ساري ته ئه لماسيېن شه كه رباري
ب عيني ري ^(۲) ل سهر صادان دو نوون رېكان نومان ئهبروو
(بحمد الله) ب فيروزي ل وجهي دلبري من دي
كو ماهي نهو نشان من دان ل طاقى ئاسمان ئهبروو
(تعالى الله) نشان دانه ب حوسني ئهق نه سهق دانه
ژ نه قش وصه نعتي حق ئهق نشان چه شم ئهق نشان ئهبروو
ژ ره عينا نيگرزين شه هلا مه جالي هه مقمران بينم
هه زار رهمز وئشاراتن ژ وان قه وسين چه فان ئهبروو
مه لا دل تپك ته پيه كانن ژ مه حبووبان مه نيشانن
كه ماندارين ^(۳) د غه دارن ^(۴) د بورجا ئه سمه ران ئهبروو

(۱) ليدا (زنگي ، ئامپدي).

(۲) دهه (عبدالسلام) ب عيني نيره (هلهب، وهستاني).

(۳) كه ماندارين (كوڤلي).

(۴) دغه دارين (عهمه ر، يووسفی، هلهب، وهستاني).



وهی سپیده ژ بورجی قهوس

وهی ^(۱) سپیده ژ بورجی قهوس ئهبروو ^(۲) نوماندن ماهی نهو
خوهرش ژ قهوسی ئهبرووان فیپرا ^(۳) کشاندن ماهی نهو
گۆشهییین نرونان ب سهر بادیان ژ قهوسی بی وهتهر
مثلی ئهنگوشتا نهبی سهده سهر بهیاندن ماهی نهو
که ششقی بهدرا تهمام ئهحسهن ژ بالالا طهعهتهی
ژ ئهستوا دا که زمه یان چهرخه ری ره شانندن ماهی نهو
وی ل وهجهی ئافتابی گاهی کفش ^(۴) وگاهی خهف ^(۵)
عارفین صاحب ^(۶) به صارهت حهپیراندن ماهی نهو
مل دزانم دانسه بهر قهوسی هلالی گۆشه زهر
لهو ژ بالالا گۆشهییین نرونان لشانندن ماهی نهو
ئهز دبیژم دی ^(۷) ل من دیسا جه گهر سهده پاره کن ^(۸)
وی ب میزان ههر دو شیرازی چه فاندن ماهی نهو

داخىلى مەجلىس بىۋىي ئىشەش نىشانى لەو كۈ خەف
جىمامى رۈۈحىنى ل ئىشەشلى دل نىشانىدىن^(۹) ماھى نەو

-
- (۱) وئ (كۆڭلى).
(۲) ئىرۇ (كۆڭلى).
(۳) خەط لى (پاشا) يەنگى (كۆڭلى).
(۴) كەشف (كۆڭلى).
(۵) خەسەف (كۆڭلى).
(۶) ئەھلى (زىنگى، ئامىدى، عبدالسلام).
(۷) وئ (پاشا، يۈۈسفى، عەمەر).
(۸) كر (پاشا).
(۹) نەشانىدىن (ھەزار) [ئىسماعىل].



هې د بهر (قالوا: بلی) یی

هې د بهر (قالوا: بلی) یی به لکړو نه ف عالم نه بوو
 چه رخی دهوران دهوړی گهر دوون گونبه دی مینا نه بوو
 عه رش وکورسی هېژ د مه خفی بوون د که نزا قودره تی
 حوسنی حق بوو د ئستوائی لامعا عشقی هه بوو
 نه هتېوو حو کسمی صفاتان نه و ژ ذاتی (اسم یزل)
 عاشق ومه عشووق یه ک بوون شه مع وهام په روانه بوو
 حوسن وحب ذاتی قه دیمن لی جودا بوون نه و ژ یه ک
 لی نهها ئسمی خودو وئی حکمت وته فصیل وه بوو
 یه ک د ذاتی سور شریسان بوو جه مال وحوسن وسور
 یه ک د قه لبی نه هلی دل نار وجه لال وجه ذبه بوو
 حوسنی حوب ئانی ظوهوری عشقه نه صلی عالمی
 نه صلی نه شیا دا بزانی وان چ نه صل وماده بوو ^(۱)
 عاشق ومه عشووقی نه لحق هردو مرائتی یه کن
 بوو د عیسی ^(۲) جه معیدا نه صلی قه دیم ئایینه بوو
 جه ذبه وسهیرا سولوو کی بی مسه جه بهت نسا بتن
 جه هدهیا بی عشق وحب چه ندی کو کر بی فیهده بوو

سالکین عشقی یه کایهک حهوجه نینن نهز بېم
 جامه یما پیری طهریقی سهر ژ نک شههزاده بوو
 رهنګ رهنګ نههلی مه قاماتی طهریقی چوونه سهر
 هن جهلال وهن جهمال وسهرمه یان نهف باده بوو
 نی بری عهینی به قیای باده نروشی عشقی بوو
 نی بووی مه حوی فیه نایی عاشقی بی چاره بوو
 نیك ژ وان پهروانه بوو سوخت و فغانهك زی نه هات
 نیك ژ وان ته شبیهی گویینی ب ئاه و ناله بوو
 ئاورین نه سوهد عویوونان عاقلان سهودا دکن
 گهزمه یما عاشق ف دل که فستی ژ چه هقین شهله بوو
 عاشق ومه عشوق دا اصل ب یهك بن بی حجاب
 مه حوو بوو (بالذات) عاشق لهو د عشقی په رده بوو
 لهو د عشقیدا فیه نابهو دا ببت باقی ب دوست
 عاشقی فانی نه بوو اصل حه تما باقی نه بوو
 نوقطه وعالم وسه وادی حه رف ونه قشی عالمی
 سهه ر ددن مه عنایه کی نه صلی سه وادی نوقطه بوو
 هه ر یسه که ودی یهك بمینت نه ووهل وئاخر یه که
 (لا جرم) نابت دو بن نی دی بمینت هه ر هه بوو
 هه ر چ ده عوایی د عشقیدا مه لی نابت کری
 عهینی ده عوایی د (نفس الامر) دیسه شه هده بوو

(۱) نهف مالکه ل نک (عه مهر ، یوسفی ، نامیدی) نینه ، و (زفنگی) د ناف شهرحی دا ئینایه .

(۲) لهو د نه صلی (زفنگی ، نامیدی) .

(*) نهف شعره ل نک هه زاری نینه .



کەس نەدی یە سەحەر گەھ

کەس نەدی یە سەحەر گەھ کو چ نەسازک وەرەسی تو
 مە ژ بەلگی گول ونیرگزی سەرمەست بەسی تو
 زانم نە تەنی کو یەدی بەیضا تو ددیـری
 وەر خووەش کە شەهیدین خووە کو عیسا نەفەسی تو
 رووخی ونە جەسمی ژ جەمالی ب چ ئەسـمی
 رەنگ رەنگ دبی ^(۱) کەشف وشووەودی چ کەسی تو؟
 روژی تو ل شەرقی ب جەمالا خووە و ^(۲) بەرقی
 (بەلە) نە ^(۳) ژ سەرچەشمەیی ئەقەدەس قەبەسی تو؟!
 (بەلە) ژ چ نەووری وتە جەلال چ طووری؟
 گەھ گەھ ل سەرپەر دەیی جەان مولتەمەسی تو
 شەمسە فەلەکی؟ یا مەلەکی؟ هیژ نزانم!
 حووری و پەری؟ یا ب خووە (روح القدس) ی تو؟
 جانا! جەرەس و رەهەری عشقا تە ئەزم قەط
 ئەگەھ ب فەغان و حەرە کاتسی جەرەسی تو!
 مایەك نەفەسەك من دبتن بی تو وووودەك؟
 دی بی تە چ بـم؟ هەم تو رووخی هەم نەفەسی تو!

۲۹۹

من گۆ: به صهر وقووه تسي سه معا مه تويي، گۆ:
 زانين ته ئه ميين روح وموجه رهد قه فه سي تو
 ته ژ زولافي بوتان سه فحه ^(۱۱) مه لا ره شتره طالع
 ياري ته سه حر بيت وبره ت پي نه حه سي تو

(۱) تيه (عه مه ر) بوتى (كوڤلى) ته بى (يووسفى، وه ستانى) تى (عبدالسلام، زفنگى، حه له ب).

(۲) ده (كوڤلى).

(۳) كو (زفنگى، ئاميدى).

(۴) مه گۆ (زفنگى، ئاميدى، عبدالسلام).

(۵) كو (كوڤلى، حه له ب، وه ستانى).

(۶) وهى (پاشا، يووسفى، عه مه ر، كوڤلى).

(۷) ب (پاشا، يووسفى، عه مه ر، كوڤلى).

(۸) په يغام (يووسفى، عه مه ر).

(۹) نه قش (پاشا، يووسفى، عه مه ر، كوڤلى، وه ستانى) د قه فه س دا (عبدالسلام).

(۱۰) نهى سپه سي (پاشا) مهى پهره سي (يووسفى) نيز به سي (كوڤلى) مهى ب به سي (عه مه ر).

(۱۱) صحه ت (كوڤلى تى بت).

(*) هه ژار ل وى باوره يى يه كو ئه ف شعره نه يا جزيريه، و بى نا (جانان ژ جه مالا ته / ۴۳)

ژى دئيت [ئيسماعيل].